VOL. 5 № 5 HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS ФРАНЦУЗСКИЙ, КОТОРЫЙ ЧИТАЮТ ФРАНЦУЗЫ SEMAINE DU 23 AU 29 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

ФРАНЦУЗСКИЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК VOL.5 ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LES BLEUS EN QUARTS, TURIN ATTEND SON ROI

ЧЕТВЕРТЬФИНАЛ ВОСКРЕСЕНЬЕ

Dimanche, la finale de Turin. Vendredi, le Black Friday.

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА, ПЯТНИЦА СМ. С. 4, 5

ТЕКСТЫ НА ФРАНЦУЗСКОМ ОБЪЯСНЕНИЯ НА РУССКОМ – ВЫПУСК ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЧИТАТЕЛЕЙ

FOOTBALL TENNIS BLACK FRIDAY LA UNE «СИНИЕ» И ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА

Les Bleus en quarts : Turin attend son roi

Par la rédaction du Lucerna Niveau de lecture : A2

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp de Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu de Kroupi, à la 80e. Trois jours plus tôt, l'Italie avait gagné 3-1 à Milan. Mais les Bleus terminent premiers de leur groupe, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale.

Vendredi 20 novembre, à Nyon, le tirage au sort dira qui les Bleus affronteront en mars 2027. Premiers du groupe, les Français seront têtes de série. En attendant, la Ligue 1 reprend : la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, avec Nice – Paris-SG samedi et Marseille – Le Mans dimanche.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre. Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a gagné 6-4, 6-4 contre Rafael Jodar ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Carlos Alcaraz entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Les demi-finales, samedi 21 ; la finale, dimanche 22.

Et vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : la Black Week commence lundi 23 novembre, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30. Le même jour, Strasbourg ouvre son marché de Noël – le plus ancien de France, depuis 1570. Dimanche 29, c'est le premier dimanche de l'Avent.

Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. Suite en pages 4 et 5.

Пояснение – un quart de finale четвертьфинал brader распродавать дёшево le Black Friday Чёрная пятница un tirage au sort жеребьёвка.

LES DATES ТРИ ДАТЫ

ven. 20 nov. – tirage des quarts

dim. 22 nov. – finale de Turin

ven. 27 nov. – Black Friday

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

A2 1.
Dimanche 15 novembre, la France a __ la Turquie 2-1.

A2 2.
C'est __ que le tirage a lieu, le 20 novembre.

A2 3.
La finale de Turin a lieu dimanche __ novembre.

B1 4.
C'est la __ place du groupe pour la France.

B1 5.
Le Sénat vote __ 18 novembre.

B1 6.
Le marché de Noël de Strasbourg ouvre vendredi __ novembre.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR

Неделя день за днём 23–29 ноября

lun. 23 Black Week : les promos

mar. 24 Black Week : suite

mer. 25 Cinéma : 21 sorties

jeu. 26 Thanksgiving aux États-Unis

ven. 27 Strasbourg ouvre, Black Friday

sam. 28 Marchés de Noël

dim. 29 Avent : 1er dimanche

Le tirage des quarts de finale aura lieu vendredi 20 novembre.
Жеребьёвка – в пятницу.

DANS CE NUMÉRO СОДЕРЖАНИЕ

p.2 La semaine en quatre temps A2
p.3 Capitale de Noël A2→B1
p.4 Les Bleus et Turin B1
p.5 Black Friday et cinéma B1
p.6 Le Sénat vote B2
p.7 Les phrases de la semaine A2→B2
p.8 Exercices et réponses tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« brader »
vendre à bas prix : au Black Friday, on brade les manteaux, les baskets, les écrans.

Распродавать дёшево; большая скидка.



Paris, un matin de novembre : la ville vote, joue au foot, et prépare Noël.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE SÉNAT EN TROIS PHRASES

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu : les débats en séance ont duré du 9 au 17 novembre. La première partie, celle des recettes, a été adoptée le 13 novembre.

Après le vote, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire. Le délai de cinquante jours se termine jeudi 26 novembre.

EN BREF KPATKO

BLEUS
France – Turquie 2-1 : premiers du groupe A1. Tirage le 20, à Nyon. (page 4)

TURIN
Zverev et Shelton ont gagné. Demies le 21, finale le 22. (page 4)

BLACK FRIDAY
Black Week dès lundi 23. Gare aux faux prix barrés ! (page 5)

QUIZ ÉCLAIR БЫСТРЫЙ ТЕСТ

Прочитай первую полосу и выбери ответ Ответы на с. 8

A2 7.
La France a battu la Turquie… A. 2–1 B. 3–1 C. 1–0

A2 8.
Le tirage des quarts, c'est… A. lundi 16 B. vendredi 20 C. dimanche 22

A2 9.
Le Black Friday, c'est… A. jeudi 26 B. vendredi 27 C. samedi 28

A2 10.
La finale de Turin, c'est… A. samedi 21 B. dimanche 22 C. lundi 23

Lundi 23 novembre : une semaine en quatre temps

Par la rédaction Niveau de lecture : A2

Lundi 23 novembre, la Black Week commence : en magasin et sur Internet, les promotions s'ouvrent partout en France. Une semaine de prix barrés, de listes de cadeaux, de comparaisons — et de patience : le vrai jour, c'est vendredi.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films : c'est le mercredi des sorties en France. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. Un mercredi pour rire, rêver, et choisir sa séance du soir.

Jeudi 26 novembre, aux États-Unis, c'est Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre : en famille, on partage un grand repas, et on dit merci pour l'année. C'est de là que vient le Black Friday : le lendemain, les magasins ouvrent tôt, et les chasseurs de bonnes affaires font la queue devant les portes.

Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. Dans les chalets de la place Broglie, on vend des bredeles, des décorations, du vin chaud. Le même jour, c'est le Black Friday : le jour des grandes remises, en magasin et en ligne. Mais attention aux faux prix barrés : en France, le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours. On compare, on vérifie, puis on achète — ou pas.

Samedi 28 novembre, c'est le week-end des marchés de Noël : partout en France, les chalets s'ouvrent, les lumières s'allument, on boit un vin chaud. À Strasbourg, le marché est ouvert de 11 h 30 à 21 heures, tous les jours, jusqu'au 24 décembre.

Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. Le même jour, la Semaine européenne de la réduction des déchets se termine : jusqu'au 29 novembre, on a réparé, échangé, acheté d'occasion. Une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

Que lire quand la semaine est en quatre temps ? Le journal, d'abord : une qualification, une finale, une promotion, un marché — quatre histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, comparer, fêter : la semaine se lit comme une phrase en quatre temps.

Пояснение — la Black Week Чёрная неделя un marché de Noël рождественский рынок l'Avent Адвент une promotion акция, скидка un chalet (рыночный) домик.

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Quatre rendez-vous, une seule semaine : la Black Week lundi, le cinéma mercredi, Thanksgiving jeudi, le marché et le Black Friday vendredi. Le vendredi 27 novembre, deux fêtes en un seul jour : le marché ouvre à 14 heures, et les prix baissent — une virgule avant Noël.

Depuis 1570, Strasbourg est la capitale de Noël. Cette année, le marché ouvre le 27 novembre et ferme le 24 décembre — vingt-huit jours de lumières, de bredeles et de vin chaud.

Пояснение | une virgule запятая se qualifier выйти (в плей-офф) brader распродавать дёшево.



L'hiver de Bruegel : les chasseurs rentrent, la neige couvre les toits — novembre, en Flandre, en 1565.

Pieter Bruegel l'Ancien (1526-1569), Les Chasseurs dans la neige, domaine public

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Black Friday tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre.

Le marché de Strasbourg existe depuis 1570 : le plus ancien de France.

Le Cyber Monday, c'est le lundi 30 novembre, en ligne.

ET VOUS ? А ВЫ?

Et vous ? Racontez votre dimanche 29 novembre en deux phrases : un marché, un film, ou une promenade ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7).

Расскажи про своё 29 ноября: напиши два предложения по-французски и пришли.

DIRE LA DATE НАЗВАТЬ ДАТУ

Понедельник 23 ноября Внимание: день и дата вместе

lundi 23 novembre	Понедельник 23 ноября: начинается Чёрная неделя
mardi 24 novembre	Вторник 24 ноября: Чёрная неделя продолжается
mercredi 25 novembre	Среда 25 ноября: премьеры (21)
jeudi 26 novembre	Четверг 26 ноября: День благодарения (США)
vendredi 27 novembre	Пятница 27 ноября: открывается рынок, Чёрная пятница
samedi 28 novembre	Суббота 28 ноября: выходные на рождественских рынках
dimanche 29 novembre	Воскресенье 29 ноября: первое воскресенье Адвента + конец Недели отходов

Exemples : Le mercredi 25 novembre, le cinéma sort 21 films. Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché. Dimanche 29 novembre, c'est l'Avent.

EXERCICES УПРАЖНЕНИЯ С. 2

Ответы на с. 8 Упражнения смешивают уровни; ищи по номеру

A QUELLE DATE ?

Впиши даты по-французски (следи за днём и числом).

A2 11. Вставь
Le marché ouvre ___ 27 novembre.

A2 12. Вставь
La semaine commence ___ 23 novembre.

A2 13. Вставь
Le Black Friday a lieu ___ 27 novembre.

A2 14. Вставь
L'Avent commence ___ 29 novembre.

B LE FUTUR PROCHE

Перепиши с aller + инфинитив (ближайшее будущее).

A2 15. Перепиши
Vendredi, les magasins (brader).→ ___

A2 16. Перепиши
Jeudi, nous (visiter) Strasbourg.→ ___

A2 17. Перепиши
Tu (acheter) un cadeau vendredi.→ ___

B1 18. Перепиши
Dimanche, vous (préparer) Noël.→ ___

C COMPRÉHENSION

Прочитай статью на с. 2 и выбери верный ответ.

A2 19.
Les films sortent le… A. 23 B. 25 C. 27 nov.

A2 20.
La Semaine des déchets finit le… A. 21 B. 27 C. 29 nov.

A2 21.
L'Avent commence… A. dim. 29 B. sam. 28 C. lun. 30

D LES MOTS

A2 22–25. Соотнеси

22. une remise
23. un marché de Noël
24. un chalet
25. l'Avent

a. une réduction de prix
b. les chalets de Noël
c. une maison en bois
d. quatre semaines avant Noël

Strasbourg, capitale de Noël

Par la rédaction Niveau de lecture : A2 → B1

Vendredi 27 novembre, à 14 heures, Strasbourg ouvre son marché de Noël : le plus ancien de France, depuis 1570. Sur la place Broglie, le Christkindelsmärik – le marché de l'Enfant Jésus – ouvre ses chalets : des bredeles, des décorations, du vin chaud. La ville s'appelle « capitale de Noël », et la fête dure jusqu'au 24 décembre.

Pourquoi le plus ancien ? L'histoire commence en 1570 : à Strasbourg, on vend déjà des cadeaux de Noël sur la place. Puis le marché grandit, d'année en année, de place en place : la place Broglie, la place de la Cathédrale, la place Kléber et son Grand Sapin. Aujourd'hui, c'est toute la ville qui s'illumine, et des visiteurs viennent de toute l'Europe.

On y vend quoi ? Du vin chaud, d'abord, et des bredeles, les petits biscuits de Noël d'Alsace. Puis des décorations, des bougies, des jouets en bois, des produits artisanaux. Les chalets sont ouverts tous les jours, de 11 h 30 à 21 heures. Le 24 décembre, ils ferment à 18 heures : c'est la veille de Noël, on rentre en famille.

Et ailleurs ? À Colmar, le marché ouvre dès lundi 23 novembre, jusqu'au 29 décembre. Dans toute l'Alsace, les villes s'illuminent à la fin de novembre. Le marché de Noël, c'est aussi une leçon de français : un chalet, un sapin, une couronne, une étoile – quatre mots pour une seule fête.

Dimanche 29 novembre, c'est le premier dimanche de l'Avent : quatre semaines avant Noël, on allume la première bougie de la couronne. Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. Entre les deux, une seule question : acheter, ou offrir ?

Un marché, une couronne, une bougie : Strasbourg, c'est la France qui se prépare à Noël. Santé – avec un vin chaud, et avec modération !

Пояснение – un vin chaud глинтвейн · un bredele рождественское печенье · une bougie свеча · une couronne венок · illuminer освещать · artisanal ручной работы.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Верно или неверно (Vrai / Faux).

A2 26. Vrai ou faux ?
Le marché de Strasbourg existe depuis 1570.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le marché ouvre le 25 novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le marché ferme le 24 décembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le Christkindelsmärik est place de la Cathédrale.

B1 30. Vrai ou faux ?
Un bredele, c'est un petit biscuit de Noël.

Вставь vin chaud / 1570 / 14 / 24.

B1 31.
On boit du ___ au marché de Noël.

A2 32.
Le marché de Strasbourg existe depuis ___.

A2 33.
Le marché ouvre à ___ heures, vendredi 27 novembre.

B1 34.
Le marché ferme le ___ décembre.

Перепиши фразы (с ne...jamais / ne...pas).

B1 35. Перепиши
(jamais) Le marché ouvre avant le 27 novembre. → ___

B1 36. Перепиши
(jamais) Le marché ferme après Noël. → ___

B1 37. Перепиши
(pas) Le marché est un marché d'été. → ___

STRASBOURG ТЕСТ

Мини-упражнения тест про Страсбург.

A2 38.
Noël, c'est le ___ décembre.

B1 39.
Le premier dimanche de l'Avent, c'est le ___ novembre.

A2 40.
Le marché est ouvert de 11 h 30 à ___ heures.

B1 41.
Le vin chaud, c'est… A. un biscuit B. une boisson chaude C. un jouet

B1 42.
À Colmar, le marché ouvre le ___ novembre.

A2 43.
Pour accompagner le vin chaud : des ___.



Strasbourg, autrefois : la cathédrale au-dessus de la ville, avant les lumières de Noël.
Carte postale ancienne, domaine public

LES MOTS DE NOËL РОЖДЕСТВО

un marché – рынок
un chalet – домик
un vin chaud – глинтвейн
un bredele – печенье
une bougie – свеча
une couronne – венок
un sapin – ель, ёлка
un cadeau – подарок
une étoile – звезда
illuminer – освещать

ZOOM DATES EN CHIFFRES

1570 : le premier marché de Noël. 2026 : 456 ans plus tard, la fête continue.

Страсбургский рынок известен с 1570 года; открыт с 27 ноября по 24 декабря 2026 года.

DATES À RETENIR ДАТЫ

ven. 27 nov.	Ouverture à 14 h
dim. 29 nov.	1er dimanche de l'Avent
mer. 24 déc.	Fermeture à 18 h
ven. 25 déc.	Noël

Внимание: рынок открывается в пятницу 27-го в 14 ч; воскресенье 29-го – первое воскресенье Адвента.

POUR OU CONTRE ?

Un marché de Noël au milieu de la ville : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Les Bleus en quarts, Turin en demies

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp d'Emirhan Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu d'Eli Junior Kroupi, à la 80e, sur une passe de Rayan Cherki. Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027.

Trois jours plus tôt, à Milan, l'Italie avait gagné 3-1 : Michael Olise avait ouvert le score à la 10e minute, puis Pio Esposito avait marqué deux fois, à la 26e et sur penalty à la 75e, et Davide Frattesi à la 63e. C'était la première défaite de l'ère Zinédine Zidane. Dimanche, l'Italie a perdu 4-1 en Belgique : la Belgique termine deuxième, avec 12 points, l'Italie troisième, avec 10 points, et la Turquie dernière.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre : huit joueurs, en deux groupes de quatre. Dans le groupe John McEnroe, Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a battu Rafael Jodar 6-4, 6-4, avec dix aces ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Dans le groupe Ivan Lendl, Carlos Alcaraz, vainqueur à Paris et à Vienne, entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Dix victoires de suite pour l'Espagnol, qui n'a jamais gagné à Turin.

Les matches de groupe se jouent jusqu'au 20 novembre ; les demi-finales, samedi 21, et la finale, dimanche 22. Jannik Sinner, le tenant du titre, n'est pas là : blessé au genou, il a mis fin à sa saison le 6 octobre.

Quatre débutants jouent à Turin : Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar – dont un Français, Arthur Fils.

Et la Ligue 1 ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, neuf matches, tous sur Ligue 1+. Vendredi 20, Troyes – Le Havre à 20 h 45. Samedi 21, Nice – Paris-SG à 17 h 15, puis quatre matches à 20 h 45 : Lens – Toulouse, Lille – Lyon, Monaco – Auxerre, Strasbourg – Brest. Dimanche 22, Paris FC – Angers à 15 heures, Lorient – Rennes à 17 h 15, Marseille – Le Mans à 20 h 45.

Пояснение – un but contre son camp автогол un penalty пенальти un groupe группа valider подтвердить une journée тур un tenant du titre действующий чемпион.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Прочитай статью на с. 4 и выбери верный ответ.

B1 44.
La France a battu la Turquie… A. 3–1 B. 2–1 C. 1–0

B1 45.
La France termine… A. deuxième B. première C. dernière

B1 46.
Les Masters de Turin commencent… A. le 9 nov. B. le 12 nov. C. le 15 nov.

B1 47.
Le Français débutant à Turin, c'est… A. Fils B. Cobolli C. Jodar

B1 48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend… A. vendredi 20 B. dimanche 15 C. lundi 9

Соедини футбольные слова со значениями.

B1 49–52. Соотнеси

49. un but contre son camp
50. un penalty
51. un tirage
52. la trêve

a. un but dans son propre but
b. un coup de pied à 11 mètres
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

Дополни фразы сравнительными (plus / moins).

B1 53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LES BLEUS, MODE D'EMPLOI

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification validée. Le tirage, vendredi 20 novembre, à Nyon : les Bleus, têtes de série, recevront au match retour, en mars 2027.

Пояснение | la trêve перерыв un tirage жеребьёвка.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – Вперёд! « Quelle action ! » – Какой розыгрыш!

« Il marque ! » – Гол! « C'est gagné ! » – Победил!

LES CHIFFRES DU SPORT

13 points pour la France, première du groupe A1. 2-1 : France – Turquie, à Bordeaux. 3-1 : Italie – France, à Milan. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants.

Оба результата «синих» и групповой этап в Турине – в этой статье.

LES MOTS DU FOOT ФУТБОЛ

le foot – футбол
un but – гол
un penalty – пенальти
un match – матч
un point – очко
la finale – финал
un adversaire – соперник
un gardien – вратарь

À SUIVRE ПРОДОЛЖЕНИЕ

La finale de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.6, avec les résultats de la 11e journée de Ligue 1 et du tirage des quarts.

MICRO-DRILLS МИНИ-ДРИЛЛЫ

Вставь groupes / tirage / Bordeaux / Milan / forfait / finale.

B1 56.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1 57.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1 58.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2 59.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

B1 60.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1 61.
La ___ du simple de Paris a eu lieu dimanche 8.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
Турин без Синнера: открытее или скучнее? Два предложения за, два против.

Vendredi 27 novembre : le Black Friday

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : une journée de promotions, venue des États-Unis, en magasin et sur Internet. En 2026, elle tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre. Les promotions commencent dès le lundi 23 novembre : c'est la Black Week, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30 novembre, le jour des offres en ligne.

En France, le Black Friday n'a aucune existence légale : ce n'est ni un jour férié, ni une période de soldes. Mais les règles existent : le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours, depuis le 28 mai 2022. En ligne, on a quatorze jours pour renvoyer un vêtement, à compter du lendemain de la réception.

Comment acheter malin ? On note les prix avant, on compare, on vérifie le prix de référence. Une vraie bonne affaire, c'est un prix qui baisse vraiment – pas un prix qui monte avant de baisser. Et on se demande toujours : est-ce que j'en ai vraiment besoin ?

Et si on ne veut pas acheter ? Samedi 21 novembre a commencé la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ». Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. À côté, « Mon beau-père, ma belle-fille et moi », une comédie avec Ben Stiller, Robert De Niro et Ariana Grande, et « Paper Tiger », le thriller de James Gray, avec Adam Driver et Scarlett Johansson. « Un bon petit soldat », de Stéphane Brizé, raconte une responsable des ressources humaines face à un management toxique. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Пояснение – une remise скидка un prix barré зачёркнутая цена acheter покупать la seconde main секонд-хенд un atelier мастерская une séance сеанс.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Прочитай статью на с. 5 и выбери верный ответ.

B1 62.
Le Black Friday, c'est le… A. jeudi 26 B. vendredi 27 C. samedi 28

B1 63.
« Billie, à la croisée des mondes », c'est… A. un film d'animation B. un match C. une foire

B1 64.
« Paper Tiger », c'est un film de… A. Francis Lawrence B. James Gray C. Mipo O

B1 65.
Dans « Demain je tombe amoureux », le professeur, c'est… A. Fabrice Luchini B. Johnny Depp C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Un bon petit soldat », c'est l'histoire… A. d'une partie de Trivial Pursuit B. du monde du travail C. d'un concert

Вставь lundi / animation / Driver / 29 / produit / acheter.

B1 67.
La Black Week commence ___ 23 novembre.

B1 68.
« Billie », c'est un film d'___.

B1 69.
« Paper Tiger », c'est avec Adam ___.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets se termine le ___ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

Соедини слова про Чёрную пятницу и кино со значениями.

B1 73–76. Соотнеси

73. une remise
74. un prix barré
75. la seconde main
76. un atelier

a. une réduction de prix
b. le prix avant la promotion, barré
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

Дополни диалог (поход в кино).

B1 77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 25 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

ACHETER MALIN

« Un prix barré, c'est une promesse : on vérifie avant d'acheter. » – dit-on. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

Купить новое или чинить старое? Скидки Чёрной пятницы правда дешёвые?



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 25 : cinéma (21 sorties). Jeudi 26 : Thanksgiving. Vendredi 27 : Strasbourg ouvre, Black Friday. Dimanche 29 : Avent, fin de la SERD.

Кино, рождественский рынок, сравнение цен Чёрной пятницы: три выхода за неделю.

MOTS DU CINÉMA КИНО

une salle – зал
un écran – экран
un acteur – актёр
une actrice – актриса
un réalisateur – режиссёр
un scénario – сценарий
une séance – сеанс
le public – публика

CINÉMA DU MERCREDI КИНО

Mercredi 25 novembre : « Billie, à la croisée des mondes » (Disney, 1 h 49), « Mon beau-père, ma belle-fille et moi » (John Hamburg, 1 h 45), « Paper Tiger » (James Gray, 1 h 55), « Demain je tombe amoureux » (Martin Provost, Fabrice Luchini), « Un bon petit soldat » (Stéphane Brizé, 1 h 42) et « Le Noël d'Ernest et Célestine ».

Премьеры в среду 25 ноября, 21 новый фильм; «Билли» длится 1 ч 49 мин.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

Купить новое или чинить старое? Скидки Чёрной пятницы правда дешёвые?

Le Sénat vote mercredi 18 : et après ?

Par la rédaction Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Pendant les débats, les sénateurs ont changé le texte : le 13 novembre, ils ont adopté la première partie, celle des recettes, par 200 voix contre 110. Dans la nuit du 12 au 13 novembre, ils ont supprimé la taxe de 1,1 milliard d'euros sur les mutuelles. Le 13 novembre, ils ont défendu les cures thermales. La commission propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

Attention, lecteurs : au moment de mettre sous presse, lundi 16 novembre, le vote solennel n'a pas encore eu lieu. Il est prévu mercredi 18 novembre : les explications de vote commencent à 16 h 30, avant le scrutin public solennel. Le résultat sera dans le VOL.6. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit.

Пояснение – un projet de loi законопроект les recettes доходы une navette челнок paritaire паритетный.

LE CALENDRIER КАЛЕНДАРЬ БЮДЖЕТА (ГОЛОСОВАНИЕ В СР.)

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
12–13 nov.	Taxe sur les mutuelles supprimée
13 nov.	Le Sénat adopte les recettes de la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
План-календарь; итог голосования 18 ноя. – в следующем номере.

LIRE CALENDRIER КАЛЕНДАРЬ

Прочитай календарь выше и выбери верный ответ.

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0 C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov. B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov. C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov. C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov. C. 18 déc.

LES MOTS СЛОВА

B2 85–88. Соотнеси

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. décider ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – Текст идёт в Сенат.

« Ce calendrier peut encore bouger. » – Календарь ещё может измениться.

« Les résultats ne sont pas connus. » – Итоги ещё неизвестны.

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

Заметка | prévu запланировано réaliser осуществить.

COMPARATIF EN POLITIQUE

Дополни фразы сравнительными.

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS МИНИ-ДРИЛЛЫ

Вставь a adopté / ont supprimé / part / peut / connus.

B2 92.
Le 13 novembre, le Sénat ___ les recettes.

B2 93.
Dans la nuit du 12 au 13 novembre, les sénateurs ___ la taxe sur les mutuelles.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

Дебаты | Объявлять программу до итогов? Различай prévu (запланировано) и décidé (решено).

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

LANGUE EN MAIN ЯЗЫК

NIVEAU A2 БАЗА

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Vendredi, les magasins vont brader les manteaux. » « Vendredi, nous allons visiter le marché de Strasbourg. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Avec être ou avoir + participe passé : réduire → a réduit. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » – la phrase du dimanche, à retenir. (page 4)

NIVEAU B1 СРЕДНИЙ

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Le passé composé ferme l'action : réduire → a réduit. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2 ПРОДВИНУТЫЙ

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » – la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS ИНСТРУМЕНТЫ

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. »

B1 – « Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 – « Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

Ящик инструментов | Три карманные фразы, по одной на уровень; все из этого номера – перечитать статью эффективнее всего.

LES PHRASES DE LA SEMAINE ФРАЗЫ НЕДЕЛИ

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » (page 4)

Грамматика | terminer: финишировать первым.

A2 97.
Les Bleus ___ (terminer) premiers.

« Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. » (page 2)

Грамматика | ouvrir: открывать(ся).

B1 98.
Strasbourg ___ (ouvrir) son marché.

« Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. » (page 1)

Грамматика | quatre temps: четыре части.

A2 99.
Le foot, le tennis, les promos et ___.

« Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. » (page 2)

Грамматика | se terminer en beauté: красивый финал.

A2 100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

Грамматика | celui que: тот, которого (относительное местоимение).

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. » (page 5)

Грамматика | sortir: выходить (о фильме).

A2 102.
Les films ___ (sortir) mercredi.

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » (page 6)

Грамматика | rejeter: отклонять.

Грамматика + упражнение Ответы на с. 8

B2 103.
Le ___ (rejeter) a arrêté l'examen.

« Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. » (page 3)

Грамматика | tomber: выпадать (на дату).

A2 104.
Noël, cette année, ___ (tomber) un vendredi.

CLINIQUE ОШИБКИ

В каждой фразе ошибка: найди и исправь её.

A2 105. Исправь
✗ « La France a battre la Turquie. »

B1 106. Исправь
✗ « Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. Исправь
✗ « Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. Исправь
✗ « Le Black Friday a lieu jeudi 26 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

« Mon dimanche 29 novembre : le matin, j'ai marché jusqu'au marché de Noël et j'ai bu un vin chaud ; l'après-midi, j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

Заметка Сяомо | Пример редакции: уверенное чередование будущего и прошлого; отрывки о рынке и прогулке достойны подражания. Следующий номер разберёт настоящие письма.

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.5 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.6 reprendra la promesse.

Заметка редакции: к сдаче номера текстов VOL.5 не поступило; в этом номере – пример редакции. VOL.6 разберёт настоящие письма.

LA SEMAINE PROCHAINE НА СЛЕДУЮЩЕЙ НЕДЕЛЕ VOL.6

Dimanche 22 novembre : la finale de Turin. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Lundi 30 novembre : le Cyber Monday. Les résultats du vote du Sénat, de la 11e journée de Ligue 1, et vos lettres, enfin !

На следующей неделе: итог финала в Турине, результаты 11-го тура Лиги 1 и голосования в Сенате, рождественский рынок; и ваши письма!

EXERCICES & RÉPONSES УПРАЖНЕНИЯ И ОТВЕТЫ

Le Lucerna

Общая оценка ÉVALUATION Ответы внизу страницы

A TEXTE À TROUS Пропуски

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 23 novembre, il se lève tôt : la Black Week commence. Avec sa classe, il va à (110)__ pour le marché de Noël. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.6 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Strasbourg, on a (112)__ le vin chaud, un régal ! » Le cinéma (113)__ vingt et un films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

Варианты:

A2 109. A. lundi B. samedi C. dimanche

A2 110. A. Paris B. Strasbourg C. Turin

A2 111. A. résultats B. finalistes C. spectateurs

A2 112. A. acheté B. goûté C. vendu

B1 113. A. propose B. proposent C. se tient

B1 114. A. aimé B. aimée C. aimer

B1 115. A. joue B. jouent C. jouer

A2 116. A. écrit B. écrivent C. écris

B CHOIX MULTIPLE MCQ

A2 117.
Turin commence… A. dimanche 15 B. lundi 16 C. mercredi 18

A2 118.
Le Black Friday, c'est…
A. une journée de promotions B. un fromage C. un film

B1 119.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

B2 120.
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai B. irais C. vais

B2 121.
À mon avis, ce programme __ très riche.
A. semble B. sembler C. semblant

B1 122.
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent B. reçoit C. recevoir

A2 123.
Billie, c'est… A. un film d'animation B. un match C. une foire

B1 124.
Le Black Friday a lieu… A. le 11 nov. B. le 15 nov. C. le 27 nov.

C LECTURE Чтение

Dimanche 29 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils vont au marché de Noël et boivent un vin chaud. Le soir, ils préparent les cadeaux de Noël. « Acheter, sortir, illuminer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 125.
Le matin, la famille lit… A. le journal B. un roman C. une bande-annonce

A2 126.
L'après-midi, la famille va…
A. au marché de Noël B. au cinéma C. aux Sarmentelles

B1 127.
Le soir, la famille prépare…
A. les cadeaux de Noël B. les valises C. un gâteau

B1 128.
Le soir, les enfants dorment tôt parce que…
A. lundi, c'est l'école B. il pleut C. ils sont malades

B2 129.
Lundi, les enfants… A. retournent à l'école B. restent à la maison C. vont à Turin

D PHRASES Фразы

A2 130.
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. » → __

B2 131.
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 132.
Passé composé : « Il (goûter) le vin chaud à Strasbourg. »

B2 133.
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 134.
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. » → __

E TRADUCTION Перевод

B2 135.
Смотреть финал: учить французский.

A2 136.
Он бежит быстрее брата.

B1 137.
Мы следим за голосованием в Сенате с понедельника.

B1 138.
Вечером соберём чемоданы.

B2 139.
Итоги ещё неизвестны.

F LES MOTS Слова

B1 140–144. Соотнеси

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin chaud
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. une boisson chaude de Noël
e. ce qu'on jette

G DIALOGUE Диалог

A2 145. A2 146. B1 147. A2 148. A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Billie. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H ÉCRITURE Письмо

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 29 novembre ». Racontez : un marché, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

Напиши 80–100 слов по-французски: Моё воскресенье 29 ноября. Опиши рынок, прогулку или фильм.

MODÈLE Образец

Dimanche 29 novembre, je me suis levé tard : c'était le premier dimanche de l'Avent. Le matin, j'ai lu le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons marché jusqu'au marché de Noël. J'ai bu un vin chaud et j'ai acheté des bredeles pour ma grand-mère. Le soir, nous avons regardé un film. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un chalet, une couronne, une remise. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Bruegel dans la tête. C'était une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

RÉPONSES ВСЕ ОТВЕТЫ С КОРОТКИМИ ЗАМЕТКАМИ (С. 1–8)

– СТРАНИЦА 1 –

1. battu 2. vendredi 3. 22 (Финал вс. 22) 4. première («Синие» первые в группе) 5. mercredi (Сенат голосует 18-го) 6. 27 (Страсбург – 27-го) 7. A (Франция 2–1 Турция) 8. B (Жеребьёвка пт. 20) 9. B (Чёрная пятница пт. 27) 10. B (Финал вс. 22)

– СТРАНИЦА 2 –

11. vendredi 12. lundi (Понедельник 23) 13. vendredi (Чёрная пятница пт. 27) 14. dimanche (Воскресенье 29) 15. Les magasins vont brader. (aller +инф.) 16. Nous allons visiter Strasbourg. 17. Tu vas acheter un cadeau vendredi. (tu → vas) 18. Vous allez préparer Noël. 19. B (Кино 25-го) 20. C (Неделя отходов до 29-го) 21. A (1-е воскресенье Адвента) 22. a (remise=скидка a) 23. b 24. c 25. d

– СТРАНИЦА 3 –

26. Vrai (Рынок с 1570 года) 27. Faux 28. Vrai (Рынок до 24 дек.) 29. Faux 30. Vrai (Рождественское печенье) 31. vin chaud (Глинтвейн) 32. 1570 (Известен с 1570 года) 33. 14 (Открывается в 14 ч) 34. 24 (До 24 декабря) 35. Le marché n'ouvre jamais avant le 27 novembre. 36. Le marché ne ferme jamais après Noël. 37. Le marché n'est pas un marché d'été. 38. 25 (Рождество 25 дек.) 39. 29 40. 21 (Открыт до 21 ч) 41. B (горячий напиток) 42. 23 (Кольмар – 23-го) 43. bredeles (Глинтвейн с печеньем)

– СТРАНИЦА 4 –

44. B (Франция 2–1 Турция) 45. B («Синие» первые в группе) 46. C (Турин с 15-го) 47. A (Новичок – Фис) 48. A 49. a 50. b 51. c 52. d 53. plus vite (В зале быстрее) 54. plus grand (Турин больше) 55. moins longue (Перерыв короче) 56. groupes (2 группы по 4) 57. tirage (Жеребьёвка чт. 12-го) 58. Bordeaux (Бордо дома) 59. Milan (Милан: гости) 60. forfait (Отказ: травма) 61. finale (Финал в воскресенье)

– СТРАНИЦА 5 –

62. B (Чёрная пятница пт. 27) 63. A 64. B («Бумажный тигр» Грэя) 65. A (Люкини – профессор) 66. B (Фильм о работе) 67. lundi (неделя – с понедельника) 68. animation («Билли» – мультфильм) 69. Driver (Драйвер в главной роли) 70. 29 (Неделя отходов до 29-го) 71. produit (Мусор лучше не производить) 72. acheter (Секонд-хенд = б/у) 73. a 74. b 75. c 76. d 77. des billets (Билеты в кино) 78. deux (Два билета)

– СТРАНИЦА 6 –

79. B (23 окт. 115–1) 80. B (4 ноя. 458–0) 81. B (Голосование 18-го) 82. B (Бюджет с 20-го) 83. C (Голосование 9 дек.) 84. B (50 дней до 26-го) 85. a 86. b 87. c (vote = голосование c) 88. d 89. plus long (Дебаты в Сенате длиннее) 90. moins simple (Бюджет сложнее) 91. aussi important (Столь же важно) 92. a adopté (Сенат принял доходы) 93. ont supprimé (Сенаторы отменили налог) 94. part (Текст – в Сенат) 95. peut (Может измениться) 96. connus (Итоги неизвестны)

– СТРАНИЦА 7 –

97. terminent (terminer = финишировать) 98. ouvre 99. Noël 100. beauté (красивый финал) 101. produit (celui que = тот, которого) 102. sortent (sortir = выходить) 103. rejet (rejeter → rejet) 104. tombe (tomber = выпадать (на дату)) 105. La France a battu la Turquie. (Причастие: battu) 106. Le Sénat vote mercredi. (Sénat ед. ч. → vote) 107. Il est prévu que le Sénat examine le texte. (Сослагательное: examine) 108. Le Black Friday a lieu vendredi 27 novembre. (Чёрная пятница – 27-го)

– СТРАНИЦА 8 –

109. lundi (23 ноя. – понедельник) 110. Strasbourg (Рынок в Страсбурге) 111. résultats (Итоги в VOL.6) 112. goûté (Дегустация → goûté) 113. propose (proposer = предлагать) 114. aimé (avoir + причастие) 115. jouent (les Bleus → jouent) 116. écrit (il écrit = пишет) 117. A (Турин с 15-го) 118. A (день скидок) 119. B (Голосование ср. 18-го) 120. B (si + имперфект → конд.) 121. A (3-е л. → semble) 122. B (Франция → reçoit) 123. A («Билли» – мультфильм) 124. C (Чёрная пятница 27-го) 125. A (Читать газету) 126. A (Днём: рынок) 127. A (Вечером: подарки) 128. A (В пн. в школу) 129. A (В школу в пн.) 130. Le Sénat va voter mercredi. (aller + инф.) 131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. (si + имперфект) 132. Il a goûté le vin chaud à Strasbourg. (a + причастие) 133. Selon moi, la semaine est bien remplie. (selon moi = по-моему) 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi. (prévu que + сослагательное) 135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français. (regarder = смотреть финал) 136. Il court plus vite que son frère. (Сравн.: plus vite) 137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi. (depuis + день) 138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires. (futur proche + préparer) 139. On ne connaît pas encore les résultats. (ne…pas encore = пока нет) 140. a (sénateur = сенатор a) 141. b (vainqueur = победитель b) 142. c (tirage = жребий c) 143. d (vin chaud=глинтвейн d) 144. e (déchet = мусор e) 145. des billets (Билеты в кино) 146. deux (Два билета) 147. quelle heure (Во сколько) 148. devant le (У кинотеатра) 149. film (Хорошего фильма!) 150. Открытый вопрос – баллы в рамке; образец в рамке на с. 8 (По баллам)



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA